

Dina Basso

Dina Basso è nata nel 1988 a Scordia CT. Ha esordito nel 2002 pubblicando sulla «Gazzetta ufficiale dei dialetti». La sua prima raccolta è *Uccalamma - Bocca dell'anima* Le Voci della Luna 2010, Premio Gozzano Giovani, Premio Turolfo Giovani, Premio Manfredi Opera Prima, Menzione speciale Carducci, Premio Teglio. Suoi testi sono inclusi nell'antologia *La generazione entrante* Ladolfi 2011. Nel 2013 ha pubblicato *Cosa inutile* Ed. Isola.

L'ossa muti - Le ossa mute

Penna u coddu, l'occhiu
s'arritira, mi salutu, du paroli
[bellu fussa fari a mmenu di durmiri].
Niuru senza scantu
u ma sonnu è accumpagnatu;
nun fanu scrusciu, stanu sulu
travagghiannu i du friggideri:
nun fanu autru, notti e ghiornu
ca sarbari.

Crolla il collo, l'occhio / si ritira, mi saluto, due parole / [bello sarebbe fare a meno di dormire]. / Nero senza spavento / il mio sonno è accompagnato; / non fanno rumore, stanno solo / lavorando i due frigoriferi: / non fanno altro, notte e giorno / che conservare.

Parrari pianu, ppi misteri

siti fiureddi, alleggiu cche
cannileri, 'ntruscili bboni ca fora
nun s'ana 'bbidiri.

Na vota sula, ti 'ntisu
iu cca ma munnizza,
tu salutannu
cci dicisti 'e carusi
ca nun s'aunu scurdari
u maquillage.
«M'arraccumannu».

*Parlare piano, per mestiere / siete figure, piano con i / candelabri, involtali bene
che fuori / non si devono vedere. / Una volta sola, ti ho sentito / io con la mia
immondizia, / tu salutando / hai detto ai ragazzi / di non dimenticare / il
maquillage. / «Mi raccomando».*

Sutta u cuscinu un pugno
stritti forsi dumilaliri e ddenti
cascati, scippati , annacati ppo scantu
poi sarbati, unni sai.
L'ossa muti lassu
ca parranu ppi mia
-ogni ddenti canuscia
a megghia parola
ca si lassa pinsari, ma
mora 'na ucca
e morta 'rresta na gola.

*Sotto al cuscino un pugno / strette forse duemila lire e denti / caduti, staccati,
dondolati con timore / poi stipati, dove sai. / Le ossa mute lascio / che parlino
al mio posto / - ogni dente conosce / la parola migliore / che si lascia pensare,
ma / muore nella bocca / e morta resta nella gola.*